

Korrektur



*Korrekturanweisungen und -zeichen
im deutschen und fremdsprachlichen Korrektorat.*

[ff.] *Friedrichs & Friends.*
Sprachenservice für Kommunikation.

1. Buchstaben und Wörter

Fehlerhafte Buchstaben oder Wörter werden durch Streichungen im Text markiert und am Papierrand durch die richtigen ersetzt. Fehlende Wörter (Leichen) werden feinen Haken gekennzeichnet, überflüssige Buchstaben oder Wörter durch das Deleatur-Zeichen (aus *lat. deleatur*, „es werde getilgt“) am Rand kenntlich gemacht.

IP
Toluch

H 18

2. Satzzeichen, mehrere Fehler

Mit fehlenden ! oder überflüssigen Satzzeichen wird ebenso verfahren wie mit fehlenden oder überflüssigen Buchstaben. Falsche Trennungen werden am Ende der Zeile und am Anfang der folgenden Zeile gekennzeichnet. Kommen auf engem Raum mehrere Fehler vor, so erhalten sie ihrer Reihenfolge nach unterschiedliche Zeichen zur Markierung.

18

17 18
1 fan

7ie 7z 6z 1g.

3. Abstände und Durchschuss

Wenn sich zwischen zwei Buchstaben oder zwei Wörtern ein falscher Abstand befindet, wird das gekennzeichnet. Der Abstand kann z.B. zu eng oder er kann zu weit sein; er kann überflüssig sein oder völlig fehlen. Falsche Zeilenabstände werden ebenfalls gekennzeichnet; manchmal ist der Durchschuss zu groß und manchmal ist er zu klein.

Y T

3 Z

←
→

4. Inhalt, Satzbau und Stil

Wenn verstellt Wörter sind, werden sie durch das Umstellungszeichen berichtigt. Steht ein Wort an falscher Stelle, die richtige Stellung im Satz wird kenntlich gemacht.

W

→

2 1 4 5 6 3

Bei Umstellungen größeren die Wörter in werden der richtigen Reihenfolge beziffert. Muss an einer Stelle noch Text ergänzt werden, wird das am Papierrand Stilistische Hinweise werden mit einer gewellten Linie gemacht.

— ⊠
~~~~ gegeben

### 5. Umbruch und Layout

Fehlerhafte Absätze werden durch Markierung im Text und am Papierrand korrigiert. Im Fall, dass einzelne Wörter oder Zeichen, wie z. B. Ziffern, in der vorigen oder in der nächsten Zeile besser stehen, werden sie gekennzeichnet. Auch fehlerhafte Einzüge werden korrigiert:

┌  
└

┌ Hier wird zu viel Einzug,  
└ hier zu wenig Einzug angezeigt.

┌  
└

### 6. Schrift und Schriftgröße

Auf falsche Schrift oder Schriftgröße wird hingewiesen, indem die betreffenden Stellen im Text unterstrichen werden und auf dem Rand die gewünschten Korrekturen vermerkt werden. Falls mehrere solcher Korrekturen in einer Zeile notwendig werden, erhalten sie verschiedene Unterstreichungen.

— Schrift

— Schrift — Schrift

### 7. Falsche Korrekturen

Auch im Lektorat werden Fehler gemacht, die korrigiert werden müssen. Wenn eine Korrektur am Rand durchgestrichen ist und unter der Korrektur im Text Punkte eingezeichnet sind, bedeutet das! die Korrektur ist ungültig. Die ursprüngliche Form ist hier die richtige.

— ~~188~~

- *Übersetzungen in 24 Sprachen*
- *Deutsches und fremdsprachliches Korrektorat*
- *DTP und Final Artwork Service*

**[ ff. ]** *Friedrichs & Friends.*  
*Sprachenservice für Kommunikation.*

---

*Königstraße 23 · 23552 Lübeck · Germany*  
*Telefon +49 451 - 70 98 80-0 · Fax 70 98 80-10*  
*message@friedrichsfriends.de*